

Distr.: General
15 October 2008

جمعية الدول الأطراف

ARABIC
Original: English

الدورة السابعة

لاهاي

١٤-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨

تقرير عن أداء برنامج المحكمة الجنائية الدولية

لعام ٢٠٠٧

إضافة

١- تقدم هذه الإضافة بناء على طلب لجنة الميزانية والمالية^(١) بأن تقدم المحكمة معلومات منقحة عن أداء البرنامج في ميزانية عام ٢٠٠٧ في إضافة للتقرير المقدم عن أداء البرنامج لعام ٢٠٠٧^(٢).

٢- وأدخلت التعديلات اللازمة على الجداول ١ و ٢ و ٣ لبيان التسوية التي أجريت لتخفيض النفقات بمبلغ ٣ ملايين يورو. وتعتمد هذه التسوية على توصية المراجع الخارجي للحسابات وموافقة المحكمة على تسجيل طلبات الشراء المقدمة في نهاية عام ٢٠٠٧ دفترياً في النفقات المتعلقة بعام ٢٠٠٨ بدلا من عام ٢٠٠٧. وأجري هذا التعديل لعدم وفاء طلبات الشراء قيد البحث المقدمة في نهاية عام ٢٠٠٧ لجميع المعايير المنصوص عليها في النظام المالي والقواعد المالية.

الجدول ١ و ٢ و ٣ المنقحة

٣- يقدم الجدول ١ ملخصاً للاعتمادات والنفقات والفوارق ومعدلات التنفيذ بحسب البرامج الرئيسية والبرامج.

الجدول ١- أداء الميزانية لعام ٢٠٠٧ بحسب البرامج الرئيسية والبرامج (بالآلاف اليورو)

البرنامج الرئيسي/البرنامج	الاعتماد	النفقات	الفارق	% لمعدل التنفيذ
البرنامج الرئيسي الأول الهيئة القضائية	١٠ ٢٣٥,٩	١٠ ٢٣٥,٩	٠,٠	١٠٠,٠
البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعي العام	٢٣ ٣٧٠,٩	١٨ ٤٢٨,٥	٤ ٩٤٢,٤	٧٨,٩
المدعي العام	٧ ٤٩١,٧	٥ ٥٣٣,٤	١ ٩٥٨,٣	٧٣,٩
شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون	١ ٩٧٤,٨	١ ٣٧٤,٧	٦٠٠,١	٦٩,٦
شعبة التحقيقات	١٠ ٥٠٧,٦	٨ ٥١٩,٥	١ ٩٨٨,١	٨١,١
شعبة الادعاء	٣ ٣٩٦,٨	٣ ٠٠٠,٩	٣٩٥,٩	٨٨,٣
البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة	٤٨ ٨٤٠,٩	٤٤ ٨٢٩,٧	٤ ٠١١,٢	٩١,٨
مكتب المسجل	٨ ٢٦١,٦	٦ ٨٢٣,٧	١ ٤٣٧,٩	٨٢,٦
شعبة الخدمات الإدارية المشتركة	١٨ ٥٩٩,١	١٩ ٨٢٩,٤	-١ ٢٣٠,٣	١٠٦,٦
شعبة خدمات المحكمة	١٤ ٠٨٤,٨	١١ ٧٤٥,٦	٢ ٣٣٩,٢	٨٣,٤
قسم الإعلام والوثائق	٢ ٦٦٣,٢	٢ ٦٨٢,١	- ١٨,٩	١٠٠,٧
شعبة الضحايا والدفاع	٤ ٥١٣,٨	٣ ١٣٦,٦	١ ٣٧٧,٢	٦٩,٥
أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	٧١٨,٤	٦١٢,٣	١٠٦,١	٨٥,٢
البرنامج الرئيسي الرابع أمانة جمعية الدول الأطراف	٤ ١٤١,١	٢ ٧٧٦,٢	١ ٣٦٤,٩	٦٧,٠
البرنامج الرئيسي الخامس الاستثمار في مباني المحكمة	٢ ٢٨٣,٠	١ ١٩٣,٣	١ ٠٨٩,٧	٥٢,٣
المباني المؤقتة	١ ٧٧٣,١	٩٥٨,٥	٨١٤,٦	٥٤,١
المباني الدائمة	٥٠٩,٩	٢٣٤,٨	٢٧٥,١	٤٦,٠
مجموع المحكمة	٨٨ ٨٧١,٨	٧٧ ٤٦٣,٦	١١ ٤٠٨,٢	٨٧,٢

^(١)تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الحادية عشرة (ICC-ASP/7/15 و Add.1، الفقرة ٤١).

^(٢)ICC-ASP/7/8.

٤ - ويقدم الجدول ٢ بياناً عاماً للنفقات بحسب النفقات الأساسية والنفقات المتصلة بالحالات.

الجدول ٢- تنفيذ الميزانية لعام ٢٠٠٧ بحسب النفقات الأساسية والنفقات المتصلة بالحالات (بالآلاف اليورو)

البرنامج الرئيسي والبرنامج	النفقات الأساسية		النفقات المتصلة بالحالات		% لمعدل التنفيذ
	الاعتماد	النفقات	الاعتماد	النفقات	
البرنامج الرئيسي الأول الهيئة القضائية	٩ ٥٠٠,١	٩ ٩٨٢,٠	٧٣٥,٨	٢٥٣,٨	٣٤,٥
البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعي العام	٥ ٠٠٢,١	٤ ٠٩٠,٦	١٨ ٣٦٨,٨	١٤ ٣٣٧,٩	٧٨,١
المدعي العام	٢ ٩١١,٩	٢ ٥٨٨,٦	٤ ٥٧٩,٨	٢ ٩٤٤,٨	٦٤,٣
شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون	٨٩٨,٩	٦١٧,١	١ ٠٧٥,٩	٧٥٧,٦	٧٠,٤
شعبة التحقيقات	٥٩٩,٤	٣٨٥,٩	٩ ٩٠٨,٢	٨ ١٣٣,٦	٨٢,١
شعبة الادعاء	٥٩١,٩	٤٩٩,٠	٢ ٨٠٤,٩	٢ ٥٠١,٩	٨٩,٢
البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة	٢٧ ٥١٣,١	٢٨ ٠٢٥,٢	٢١ ٣٢٧,٨	١٦ ٨٠٤,٥	٧٨,٨
مكتب المسجل	٦ ١٤٢,٢	٥ ٤٢٠,١	٢ ١١٩,٤	١ ٤٠٣,٦	٦٦,٢
شعبة الخدمات الإدارية المشتركة	١٢ ٢٨٨,٠	١٣ ٢٩٧,٦	٦ ٣١١,١	٦ ٥٣١,٨	١٠٣,٥
شعبة خدمات المحكمة	٥ ٤٧٤,٠	٥ ٦٤٦,١	٨ ٦١٠,٨	٦ ٠٩٩,٥	٧٠,٨
قسم الإعلام والوثائق	١ ٣٠٩,٥	١ ٥٦٨,٨	١ ٣٥٣,٧	١ ١١٣,٣	٨٢,٢
شعبة الضحايا والدفاع	١ ٥٨١,٠	١ ٥٦٥,٣	٢ ٩٣٢,٨	١ ٥٧١,٣	٥٣,٦
أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	٧١٨,٤	٥٢٧,٣	٨٥,٠		
البرنامج الرئيسي الرابع أمانة جمعية الدول الأطراف	٤ ١٤١,١	٢ ٧٧٦,٢			
البرنامج الرئيسي الخامس الاستثمار في مباني المحكمة	٢ ٢٨٣,٠	١ ١٩٣,٣			
المباني المؤقتة	١ ٧٧٣,١	٩٥٨,٥			
المباني الدائمة	٥٠٩,٩	٢٣٤,٨			
مجموع المحكمة	٤٨ ٤٣٩,٤	٤٦ ٠٦٧,٣	٩٥,١	٣١ ٣٩٦,٣	٧٧,٧

٥ - ويبين التنفيذ في الجدول ٢ التنقيح الذي أجري لتخفيض النفقات بمبلغ ١,٢ مليون يورو في النفقات الأساسية و ١,٨ مليون يورو في النفقات المتصلة بالحالات على النحو المبين أعلاه.

٦ - ويبين الجدول ٣ أداء الميزانية في عام ٢٠٠٧ بحسب وجه الإنفاق.

الجدول ٣- تنفيذ الميزانية لعام ٢٠٠٧ بحسب وجه الإنفاق (بآلاف اليورو)

البند	الاعتماد	النفقات	الفارق	% لمعدل التنفيذ
القضاة	٦٠٧٠	٧١١٩	- ١٠٤٩	١١٧,٣
رواتب القضاة وبدلاتهم	٦٠٧٠	٧١١٩	- ١٠٤٩	١١٧,٣
موظفو الفئة الفنية موظفو الخدمات العامة				
المجموع الفرعي - الموظفون	٤٧٠٢١	٣٥٩٦٧	١١٠٥٤	٧٦,٥
المساعدة العامة المؤقتة	٧١٠٦	٩٤٤٧	- ٢,٣٤١	١٣٢,٩
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	١,٦٧٢	١,٢٦٣	٤٠٩	٧٥,٥
ساعات إضافية	٣٢٤	٢٤٥	٧٩	٧٥,٦
خبراء استشاريون	٢٣٩	٣١٦	- ٧٧	١٣٢,٢
المجموع الفرعي - الرتب الأخرى	٩٣٤١	١١٢٧١	- ١٩٣٠	١٢٠,٧
السفر	٤٠٥٨	٣٦٨٣	٣٧٥	٩٠,٨
الضيافة	٤٨	٤٦	٢	٩٥,٨
الخدمات التعاقدية بما في ذلك التدريب	٧٥٣٩	٥٧٧٩	١٧٦٠	٧٦,٧
نفقات التشغيل العامة	١١٠٧٢	٩٠٨٣	١٩٨٩	٨٢,٠
اللوازم والموارد	١٥٠٠	١٠٨٠	٤٢٠	٧٢,٠
الأثاث والمعدات	٢٢٢٣	٣٤٣٦	- ١٢١٣	١٥٤,٦
المجموع الفرعي - التكاليف غير المتصلة بالموظفين	٢٦٤٤٠	٢٣١٠٧	٣٣٣٣	٨٧,٤
المجموع	٨٨٨٧٢	٧٧٤٦٤	١١٤٠٨	٨٧,٢

٧- ويبين الجدول ٣ التسوية المحاسبية بمبلغ ٣ ملايين يورو التي أوصى بها المراجع الخارجي للحسابات. وأجريت التسويات أساساً لطلبات الشراء المتعلقة بالخدمات التعاقدية، ونفقات التشغيل العامة، والمعدات.